

“聊天者”言

澳門現時四處都是遊客，相信大部分本澳市民都會認同，特別是一些世遺景點，整日人山人海。可是，大家是否知道，原來本澳這二十二座世遺建築物，部分是由一些廣場（前地）連接起來的。

今期“語言天地”，我們便為大家介紹連接這些世遺建築物的八個廣場，嘗試讓大家從另一個角度去認識我們的世遺景點。

為了發揮“語言天地”溝通平台的作用，我們更邀請了幾位中學生對這八個廣場發表一些意見，讓大家了解新一代對這些世遺廣場的看法和期望。

除了八個世遺廣場外，本澳還有不少廣場可供市民使用，例如塔石廣場。今期我們便有篇文章，透過Miriam和Joyce兩位中五學生的對話，為我們介紹塔石廣場，並且更羅列了本澳其他著名廣場的中、英文詞彙對照，讓大家在學習英語的同時，對本澳的廣場有多一點的了解。

除了上述內容外，今期各欄目還有很多精彩的文章，好像“語言天地”裡，Américo da Silva Leong Monteiro使用葡文為我們介紹了上世紀五十至六十年代澳門的電影院；“趣味文化”裡，山城子便為我們推介唐·杜荀鶴的詩篇《小松》；其他還有“創作新園地”、“中葡漫畫廊”、“健康小貼士”以及“家常菜譜”等，都是值得一看的。

Prefácio

Penso que a maioria dos cidadãos concorda que existem turistas em todos os cantos de Macau, especialmente junto aos locais do património mundial onde parece existir um mar de gente todos os dias. No entanto, será que sabem que uma parte dos 22 edifícios do património mundial de Macau é interligada por uma série de praças (largos).

Nesta edição, vamos apresentar no “Espaço de Línguas” as oito praças que interligam este património da humanidade, para assim dar a conhecer o nosso património mundial a partir de uma perspectiva diferente.

Para surtir um melhor efeito do “Espaço de Línguas”, alguns alunos do ensino secundário foram convidados a expressar as suas opiniões sobre estas oito praças, com o objectivo de apresentar aos leitores as perspectivas e expectativas que esta nova geração tem em relação a estas praças do património da humanidade.

Para além das oito praças do património da humanidade, existem em Macau um número considerável de praças para uso público, como é o caso da Praça do Tap Seac. Esta edição também conta com um artigo em forma de diálogo entre duas estudantes do 11º ano, a Miriam e a Joyce, que nos vão falar sobre a Praça do Tap Seac e apresentar uma lista de outras praças famosas de Macau em chinês e inglês, permitindo aos leitores aprofundar o seu conhecimento sobre as praças de Macau enquanto aprendem a língua inglesa.

Para além do conteúdo acima referido, esta edição também conta com outros artigos de grande interesse, como o texto escrito pelo senhor Américo da Silva Leong Monteiro, em português, em que o autor fala dos cinemas em Macau dos anos 50 e 60 do século passado e o artigo no “Aspectos Culturais”, onde Shanchengzi nos apresenta o poema de Du Xunhe da Dinastia Tang, “Xiao Song”. Além disso, outros artigos contidos no “Espaço Criativo”, “Português e Chinês em Banda Desenhada”, “Dicas para uma boa Saúde” e “Receitas”, que são dignos também de uma atenção dos senhores leitores.